Ն° 9559 1917 ՅՈՒՆՍ. 11—24 ԶԱՐՇԵՆՊԻՀ 11 ԲԵԱՆ. ԱՆՆ 1332 33ԻՆԳԻ ՏԵՆԵ

جريدهٔ شرقيه
( تاريخ تاسيسى ١٢٩٣ )

# ՇԷՐՈՒՇՏԷՒ ԾԱՐԳԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب حومك
مؤسسى ديكران حومك
بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ايكنجى
سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ԱՍՏԻՊ ԻՄԹԻԱԶ Վ. ՄԵՐՏԻՆԻ
ՏԱՎԱՍ Վ. ԷՖԵՆԴԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէասիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Գեյոպրնցա Քիւչիւք Բարմաղ Գարբուտա
Իպլի սոգաղբնցա Նօ. 13

20 ԲԱՐԱ

## ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Ցնվր. 10 թարիխի գարարակեանը ուսմուսինքն բէպլիղը բեսմիսի տիր:

*Ճէպտէլբրոէ հայիզը էհէմմիյէթ վագա օլմաար:* Մ.

## ՍՈՒԼՀ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

### Մ. ՎԻԼՍԸՆԸՆ ԵԷՆԻ ՊԻՐ ԹԷՇԷՊՊԻՒՍԻ

*Վաշինկթընտան «Մորնինկ Բոսթ»ա պիտիրիլիյոր։— Սուլհ լեյհինտէ Ամերիգա բէիս վէ զապտնէսինճէ իճրա օլընճաղ օլան եէնի թէշէպպիւսէ տայիր հէր նէ զաատար տա պէօյլէ պիր սբբր տաղլանդյորա տա, Վիլսընընն՝ մութթէֆիկլէրին եաթաբղը կիպի քէնտի սուլհ չարթլարընը պիլտիրմէկէ Ալէմանիայը տավէթ իչիւն պիր թէշէպպիւսաէ պուլընմայա գաբար վէրմէկինի զանն իթթիբէճէք սէպէպլէր վար տր։ Իչտիլիտիկինէ կէօրէ, բէիս Վիլսընն, սուլհ հագգընտա թէսթիի էֆքեարլա հիչ պիր չէյ իսթիհսալ օլընմայաճաղընա տայիր ֆիքրը ուսմամիյէ իչթիրաք իթմէյօր։ Բէիս Վիլսընն ֆիքրի օ տբր քի, սուլհ թէքրարլանմասէ էրէյճէ մանչիմ պիր թէքրարը վար տր։ Նիմանիէ զատար հրատիյաթլարընը մէյտանա չըղարմաղ ֆբբրսաթընը պուլմայան մուհարիպ մէմալիքինէքի սուլհրէրվէր դրամլարը, չիմաի բէնտրը հրատիյաթ իսթյորլար։ Հէր թարաֆտա սուլհ լեյհինտէ միւսալա պիր զէմին վիճաուտէ կէթիրիմիշ տիր քի, սուլհ տօսթլարընը սէվինտիրէպիլիր։ Հ.

### Մ. ՎԻԼՍԸՆԸՆ ԵԷՆԻ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Ամերիգա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Վիլսընն Ամերիգաստա ուսմուրը խարիճիյ իլէ մէշղուլ պուլունան այան մէճլիսի հուզուրընտա մուհիմ պիր ճուբգ իյրատ իրմիշ տիր։ Պու հուբգընն սուրէքի մուհարիպ տէվլէրլէրինն հէր-այնի բէպլիղ օլուհնընը կիպի Ամերիգա սէֆարէրինինէ տիւն ազամ կէնտ վագը Պապը Ալիյէ տէ բէպլիղ օլունմըշ տր։ Նուբգընն խիւլասասը պէրվէճճը աբի տիր։

«Կէչէն այնի 18ինտէ չիմաի հալը հարպտա պուլունան միլլէթլէրէ այնը մէլալէ պիր նօթա կէոնտէրիպ չիմաիյէ գատար հէր իքի մուհարիպ զիւմրէսինն եաբմասընը չարթլարընը վազիհէն պիլտիրմէլէրինի բէճա իթմիշ իսիմ քի, պու չարթլարա քէնտի ֆիքրլէրինճէ սուլհ մէրվէքին օլապիլէճէք տիր։ Հարպ հատէպսիզ տայիմի պիր թէհլիքէյէ մաարուզ գալան վէ՞պիր չօղ մէնաֆիի հայաթիյէսի պուլընան պիզիմ կիպի պիւթիւն պիթարաֆ՝ տէվլէթլէրին հուզուրդա ինսանլիյէթ նամընա սարֆը քէլամ իթտիմ։ Մէրքէզի տէվլէթլէր քէնտի ճէվապլարընտահալընընդ քէնտիլէրինին իրթիլաֆ տէվլէթլէրի իլէ պիրլէշմէկէ հազըր օլտուգլարընը սէօյլէտիլէր։ Իրթիլաֆ իսէ տահա վագիհ պիր սուբէթտէ ճէվապ վէրիպ ուսմամի սուբէթտէ, լաքին քիտֆի վիւզուհլա մուճիպը մէմնունիյէթ պիր գարարընն զարուրի չարթլարը մագամընտա տտտ իթթիֆաքլէրի թէրթիպտէ, թէկմինտէ վէ թամիրտա կիպի թաֆսիլատը ինթահ իսէհէք չէյլէրի պէյան իրմիշլէր տիր։ Հարպը հաղընա նիհայէթ վերէճէք պիր սուլհնընն միւզաքէրէի գաթիյէսինէ վէ ճիհանտտա սուլհը ինթահ իսէհէք պիր անէնկը պէյնէլմիլելի հաուսինէ հազըրմըշտր։ Պու հարտտ իսթիտա էրտիրճէք սուլհնընն միւզաքէրէսի տօլայսընտան քի, սուլհ պէնի նէտիճէսինտէ գէլաճաղ օլան պիր անէնկը հարտաքեաթլա թաագիպ օլունմընը։ Պէչերիյէթի ֆէվէնն ֆէհէր չահտա, հէր ազը սէլիմ պու ճիհէթի ադնէն զապտլ իսէր։

«Ամերիգա կէրէք քէնտինէ վէ կէրէք ճիհանընն տիկէր միլլէթլէրինէ պիր ՝՝՝վա պուլմագտա սէրպէսթ օլտուղը չարթլարը պէյան իրմէլի տիր։ Պու խամէթ ճիհանընն սուլհ ու ատտալէթի թէէմին իրմէք իչտրէ քէնտի նուֆուզ վէ զուվվէթի, տիկէր միլլէթլէր նուֆուզ վէ զուվվէթինէ իլավէ իրմէքտէն պաշգա պիր չէյ տէյիլ տիր։ Հէն ֆէվէվ հարպը հաղընա նիհայէթ վերմէլի։ Լաքին պէչերիյէթ նամընա տէյէլիմ քի, միւսթազէլ սուլհ թէէմինտընա իչթիմ աքրմրգա տայիր օնը խիրամա էրտիրէճէք չարթլար վէ ուսուլլարտա պէօյիւք պիր ֆարգ վար տր։ Պու պատպէքի ատտանամէլէր վէ իրթիլաֆլար թէէմինտտա քեաֆի պիր սուլհ իլէրի կէթիրէճէք գիրի հուտամայաճաղըմ, պիր դաչ կիւնտէն այաղա գալգաճաղըմ վէ օ զէման եալընրդ օլամ տա օլմաղտամ տա, քէնտի բայրամա կէօրէ իշ կէօրէճէկիմ։

Գարիպէն զարուտաչընընն թարաֆընա տէօնէրէք։

— Կէօրիւյօրսընն հա, Ժան, տէտի։

Իրթիյար Ժուսէֆ մէկյուս կէօրիւնիյօր իսի։ Օ՝ քէսպը զանտաթ իրմիշ, չու պիչարէ զըզա գարչը կէօսթերտիկի սէրթլիքտէն տօլայը բէտէր մաղամընտա քէնտի քէնտինի թաղպին իսիյոր իսի։

— Պիզ՝ Ժանտա գարչը, բէք սէրթ տա լրանտըզ։ Տէյու Բիէր Մորան թէքրար իսիտ, պու չէյի քէնտիմէ աֆվ իրմէյէճէկիմ, արթըզ չիւզհէ գալմամըշ տր։ Մարքի՝ խապիսլէրին խապիսի տիր։

Ժան Ժուսէֆ սորտու։

— Նէ՞ հաբտաղ իսթէյօրսընն։

— Օրն ճէղտաընը վէրմէլի։ չարին հալընընդ պէն տէյիլ հէրիմիզ տէ, տիկէրլէրի տէ պու պատպէ պիր գարար վերմէլիսիրլէր։ Մարքինին տիւչմանլարը վար։ պու տիւչմանչար նէղտիմիզտէ մուայյէն կիւնտէ թօպանտաճաղլար։ Կէօրիւռիր քի, օնլարընն քէնչէյլերի պիզիմքիլէրինտէն աղըր տր։ Պէնտէն սբբ սաղլամաղլըզընմ թալէպ իսթիյիր։ պէն տէ պունը վատ իսթամ։ պիզիպզ հիչ պիր չէյ հարամայաճաղլար տբբ։ Պիզ տէ օնլար օլմադըզընն պիր. չէյ հարմայաճաղըզ։ Հէր իչ ապրիլ 3տէ պիթէճէք տիր։

— Օ վագթա գատար հէր չէյի պիլմէղիքտէն կէլմէյի։ ատէթլէրիմիզի մազիտէ նէ իսէ։ Դինէ օ հօլատա իրա իթմէյի, տիւչմանը ույուքմուզընն զիրատիզիմ իչիւն Շազէյ տիւչման տբբ։ Հէրնէ տէկէօրսէնիզէիչիթսէնիզ, հայրէթ կէօսթերմէյինիզ։ զիրա օ հէր չէյին հագգընտան կէլիր։ օլատ մը՞։

[219] (Տեվամի)

## Աշդ ու Սէվտա Գուրպանը Գըզ

### Դ. ԳԸՍՄ ՃԱՆԻԼԷՐԻՆ ՃԷՁԱԼԱՐԸ

Ց.— ԱՒԼԷ ՄԷՃԼԻՍԻ

*Ժան տա գուսուբ վար տբբ։ Հաթթա պիզի ալատթմադա միպիկտիր օլմաաբղընը տա պիլիյօր իսիք։ Նիհայէթ պու կիւն հէր չէյ մալիսմ տիր։ Ժանը թանդիր իթմէքլէ պէրաապէր Մ. Ժուսէ, նիհայէթ օ՝ սիպին զբզընրդ վէ պէնիմ տէ նիշանլըմ տբբ, Մարլի տբ Շազէյ պիզի թանդիր իթմիշ օլտու։ Պու թանդիրի օլտուղը կիպի թէրք իթմէկէ բագի օլուպ օլմաաղընընդը զարարլաչտրրաճաղընդ։ Պանա կէլինճէ, պէն պու թանդիրի հուտամայաճաղըմ, պիր դաչ կիւնտէն այաղա գալգաճաղըմ վէ օ զէման եալընրդ օլամ տա օլմաղտամ տա, քէնտի բայրամա կէօրէ իշ կէօրէճէկիմ։

Գարիպէն զարուտաչընընն թարաֆընա տէօնէրէք։

— Կէօրիւյօրսընն հա, Ժան, տէտի։

Իրթիյար Ժուսէֆ մէկյուս կէօրիւնիյօր իսի։ Օ՝ քէսպը զանտաթ իրմիշ, չու պիչարէ զըզա գարչը կէօսթերտիկի սէրթլիքտէն տօլայը բէտէր մաղամընտա քէնտի քէնտինի թաղպին իսիյոր իսի։

— Պիզ՝ Ժանտա գարչը, բէք սէրթ տա լրանտըզ։ Տէյու Բիէր Մորան թէքրար իսիտ, պու չէյի քէնտիմէ աֆվ իրմէյէճէկիմ, արթըզ չիւզհէ գալմամըշ տբբ։ Մարքի՝ խապիսլէրին խապիսի տիր։

Ժան Ժուսէֆ սորտու։

— Նէ՞ հաբտաղ իսթէյօրսընն։

— Օրն ճէղտաընը վէրմէլի։ չարին հալընընդ պէն տէյիլ հէրիմիզ տէ, տիկէրլէրի տէ պու պատպէ պիր գարար վերմէլիսիրլէր։ Մարքինին տիւչմանլարը վար։ պու տիւչմանչար նէղտիմիզտէ մուայյէն կիւնտէ թօպանտաճաղլար։ Կէօրիւռիր քի, օնլարընն քէնչէյլերի պիզիմքիլէրինտէն աղըր տբբ։ Պէնտէն սբբ սաղլամաղլըզընմ թալէպ իսթիյիր։ պէն տէ պունը վատ իսթամ։ պիզիպզ հիչ պիր չէյ հարամայաճաղլար տբբ։ Պիզ տէ օնլար օլմադըզընն պիր. չէյ հարմայաճաղըզ։ Հէր իչ ապրիլ 3տէ պիթէճէք տիր։

— Օ վագթա գատար հէր չէյի պիլմէղիքտէն կէլմէյի։ ատէթլէրիմիզի մազիտէ նէ իսէ։ Դինէ օ հօլատա իրա իթմէյի, տիւչմանը ույուքմուզընն զիրատիզիմ իչիւն Շազէյ տիւչման տբբ։ Հէրնէ տէկէօրսէնիզէիչիթսէնիզ, հայրէթ կէօսթերմէյինիզ։ զիրա օ հէր չէյին հագգընտան կէլիր։ օլատ մը՞։

## ԵՈՒՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Բօմա գօնֆէրանսը վէ գրալ գօնսրանսին. — Բօմա գօնֆէրանսընտա գրալ Գօնսթանթին բէք չօգ մէվզուը պահս օլտուղը Բօմատան պիլտիրիլիյօր։ Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա, գօնֆէրանսատան էվվէլ, գրալ Գօնսթանթինի թախթատան էնտիրմէք ֆիքրինտէ իտիլէր իսէ տէ, Ռուսիա վէ Իթալիա պունա մուխալէֆէթ իթմիշլէր իտի։ Բօմա գօնֆէրանսը միւզաքէրաթը էնսասընտա Եունան՝ Իթիլաֆ իւլթիմաթումընը գապուլ իթմէտիկի թագտիրտէ, գրալ Գօնսթանթին ալէյհինտէ աղըր թէտպիրլէր իթթիխազ օլընմասընա Ռուսիա վէ Իթալիա մուվաֆֆագաթ իթմիշլէր տիր։ Օ. Լ.

Եունան սեֆիրէրի. — Իթիլաֆ մէնպաքնատան վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, Աթինա հիւքիւմէթի՝ իսթիֆա լսէն Մ. Կէննատիյօսընն էրինէ Լօնտրայա կէնի պիր սէֆիր թային իթմիշ տիր։ Աթինա հիւքիւմէթի քէզա միւնհալ գալան Բարիզ վէ Բօմա սէֆարէրինէ տէ էնինլէր թային իտէճէք տիր։ Օ. Լ.

## ՄԷՔՍԻԳԱՆԸՆ ԻԹԻԼԱՖԱ ՄՈՒՀԻՄՄԱԹ ԻԹԱՍԸ

Լա Հէյատէն «Բօլիթիշէ Գօրէսբօնտէնցէ պիլիրիլտիկինէ կէօրէ, Մէքսիկա պիր սէնէ զարֆընտա Իթիլաֆ մէմալիքինէ քիւլլիյէթլի մուհիմմաթը հարպիյէ վէրմիշ տիր։ Պաշլըճա վէրիլէն մէվատտ չէլիք օլուպ, Սթապլ ունա էյսէմվէրգ թիճարէթխանէսինճէ թէտարիք իտիլմիշ տիր։ Բէզա մուհիմ մըղտարտա պազը վէրիլմիշ տիր։ Ինկ. Ֆիլօսը Թամբիգատան պէօյիւք մըղտարտա բէթրօլ ալմըշ տըր։ Բէզա Մէքսիկատան Իթիլաֆ մէմալիքինէ պէօյիւք մըղտարտա պէկիր կէօնտէրիլմիշ տիր։ Հ.

ԻԹԻԼԱՖ ԱՄԻՐԱԼԱՐԸՆԸՆ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ. — «Թրիպունա» կազէթասընըն վէրտիկի մալիւմաթա նազարէն նազըրլարտան Գարլօն, ամիրալ Գարս վէ միւնասէպաթըթիճճարիյէ նէզարէթի միւսթէշարը Լօնտրայա միւվասէլէթ իթմիշլէր տիր։ Պունլար պուրատա մուհարէպաթը պահրիյէ հարաքեաթընը էն էյի պիր սուրէթտէ թէմէրքիւզ իթտիրմէք վէ գուվվաի պահրիյէյի թագվիյէ էյլէմէք խուսուսաթընը միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ իճթիմա իտէն Իթիլաֆ տէվլէթլերի ամիրալլար գօնֆէրանսընա իշթիրաք ի-տէճէքլէր տիր։ Պու գօնֆէրանս մատէն քէօմիւրի վէ հուպուպաթ թէտարիք վէ նազլ մէսայիլինի տախի մէվզուը միւզաքէրէ իտէճէք տիր։ Գ.

ԶԱՐԸՆ ՊԻՐ ՈՒԴԱԶԸ. — Զար՝ պաչ վէքիլ Կալիցինէ պիր էմրնամէ կէոնտէրիպ, պունտա էօհտէսինէ պաչ վէքեալէթ վազիֆէ վէ մէսուլիյէթինի թէվտի իթտիկի սըրասա պէօյիւք հարպըն եէնի պիր տէվրէսի արիֆէսինտէ պուլընըլըրը տագիզալարտա պիւթիւն Ռուսլարըն պիլա թէֆրիզը միլլիյէթ պիրլիմէլէ էֆքեարը վէ մի.ջէթին չանը միւտաֆիլէրինէ միւթէվէճճին պուլընտըղընը վէ տիւշման իլէ վուղու պուլաճազ զաթի միւսատէմաթա զայէթ պէօյիւք պիր մէրազլա պէքլէտիկինի սէօյլէյիպ տէյօր քի։

«Ռուսլար, սատրգ միւթթէֆիկլէրիմիզ իլէ հէմֆիքր վէ հէմ ահէնկ օլարաղ զաֆէրը նիհայիյէյէ վիւսուլ պուլմազատան էվվէլ ազտը սուլհ ֆիքրինի՝ խուլեալարընա պիլէ կէթիրմէյօրլար։ Ռուս էհալիսի, հարպըն նէթայիճինատէն օլանղաիլէ վէմէշագգաթա պիր թէվէքքիւլը տինտարանէ իլէ կէօյիւս կէրմէքտէ օլտըղընատան, պունտան սոնրա տա նիհայէթէ զատար հիչ պիր մանի էօնիւնտէ թէվազգուֆ իթմէքսիզին իյֆաի ֆէտաքեարիյէ տէվամ իտէճէկինէ զերրէճէ չիւպհէ իթմէյօրրմ։ Վաթանըմըզը մէնապիի թապիիյէսի նամիւթէնահիտիր։ Պինաէն ալէյհ տիւշմէնլէրիմիզտէ բէք վազիհ վէ ալէնի պիր սուրէթտէ կէօրիւլէն եըբրաթմա ասարը պիզիմ իչիւն մէվզուը պահս օլամազ։ Մահէզա չէրայիթը հազըրէ գարշըսընատա, զայէթ միւչքիլ վէ բէք ազիմ օլան իաչէ մէսաիլինին էմրը հալլ վէ թէսվիյէսի օ նիսպէթտէ ազիմ պիր էհէմմիյէթ իքթիսապ իթմէքտէ տիր։

«Իչթէ պունա պինաէն հէր չէյտէն էվվէլ պիւթիւն հէյէթը հիւքիւմէթի թէմսիլ իտէն զաթ վալէանըզը ճէսուր օրտումըն էմրը իաչէսինէ իթինա իթմէկէ վէ ճէպհէ արզասընտա զալանլարը էրզազ թէտարիքեաթընատա թէսատիւֆ էյլէսիքլերի միւչքիլաթը տա թախֆիֆէ մէմուր էյլէյօրըմ։ Պու թէտապիրին ճէպհէի հարպտա վէ ճէպհէլերին արզալարընատա թէմամիի թաթպիգինատէն մատտա հէյէթը վիւքէլանընը թէնսիպիյլէ թէչքիլ օլունաճազ մուխթէլիֆ տէվայիր վէ զոմիսիօնլարճա տախի նազարը իթինատան տուր թութուլմամասընը թալեպ էյլէրիմ։ Հէր չէյէ թէրհինէն պէօյիւք պիր էհէմմիյէթ աթֆ էյլէմէքտէ օլտուղըմ տիկէր պիր մէսէլէի մուհիմմէ տախի կէրեք թիմուր եօլլարը վէ կէրէքտէ սէյրը սէֆէրէ սալին թուրուզը միյահիյէ իլէ միւնազալաթ էմր միւթէնասիհի տիր։ Մէճլիսը վիւքէլա պու վատիտէ, մէվճուտ վէսայիթը նազիյէմիզտէն եսասը պիր սուրէթտէ խաթիֆատէ թէմին իտէպիլէճէկիմիզ իչին իթթիխազը լազըմ կէլէն զաթի թէտապիրէ տայիր բրօժէլէր թանզիմ էյլէմէլի տիր։ Պու մէսայիլը մուհիմմէյի զայա իթմէքլէ պէրտպէր, մուհարէպէի հազըրէյի զաֆէրը նիհայիյէյի իյսալ իչին բէրվէրտէ օլունան արզույա թէմամըյլա իշթիրաք էյլէմէքտէ օլան Տումա մէճլիսինին տախի... (ճիւմլէնին եարըսը թէլէկրաֆ իլէ ալընամամըշ տըր) զանն էյլէրիմ։ Հիւքիւմէթ վէզաիֆինտէ պուլունան պիլճիւմլէ մէմուրիյինին հէյէթը թէշրիիյէմիզէ զարշը հիւսնը նազար վէ սըտգ վէ խիւլուս բէրվերտէ էյլէմէլէրինի, էօհտէլերինէ միւրէթթէպ վէզայիֆը ասլիյէլերինտէն օլմազ իւզրէ թէլազզը էյլերիմ։

«Մէմլէքէթին իգթիսատիյաթը ատթիյէսի հազզընատա թէչքիլաթ իճրա էյլեր իքէն հիւքիւմէթը նամիւթէնահի պիր զրյմէթի հայիզ օլան Զէմսթօվլարը միւզահէրէթինէ մազհար օլաճազ տըր։ Մալիւմինիզ տիր քի պունլար կէրեք վազթը սուլհ վէ կէրէքսէ հալը հարպտա լայէմութ օլան պէօյիւք բէտէրիմ իքինճի Ալէքսանդրը անանաթը միւնէվվէրէսինէ թէմամըյլա վազըֆ պուլունտըղլարընը էֆալ վէ հարաքեաթըյլա իսպաթ էյլէմիշլէր տիր։» Գ.

ՄԻՏԱԼԻԱ. — Խըտէմաթը պէրկիւզիտէսինէ պինաէն Մաթպուաթը Ռումմիյէ միւտիրի Հիքմէթ պէյ էֆ.է պէյազ չէրիտի պիր գրթա հարպ մէտսլիասը իթա օլընմըշ տըր։ Թէպրիքեաթըմըզը արզ իտէրիզ։

## ԹԷՂԵՏՏԻՎԱԹՐ ՀԱՎԱՒՅԷ

Թէլէկրաֆլար վիւրուտ իթմէտիկի ճինէթլէ ահվալը հավայէ մէճհուլ տըր։

10-11-332 թարիխինտէ դապէզէ-վալ տէրէճէի հէրարէթ։ Տէրեսաատէթատէ 1, Վանիքէօյինտէ սըֆըր, Էսիրնէտէ -8, Իզմիրտէ 3, Անգարատա -5, Գոնեատա -4, Պաղտատատա 10 տէրէճէ տիր։

24 սաաթ զարֆընտա աղամի տէրէճէի հէրարէթ. Տէրսաատէթատէ 5, Վանիքէօյինտէ 3, Էսիրնէտէ (0), Իզմիրտէ 11, Անգարատա (0), Գոնեատա 2, Պաղտատատա 20։

24 սաաթ զարֆընտա աղէրի տէրէճէի հէրարէթ Տէրսաատէթատէ -1, Վանիքէօյինտէ -1, Էսիրնէտէ -9, Իզմիրտէ 2, Անգարատա -7, Գոնեատա -5, Պաղտատատա 7 տէրէճէ տիր։

24 սաաթ զարֆընտա եաղան եազմուրըն մըզտարը. Տէրսաատէթատէ 7, Վանիքէօյինտէ 2, Էսիրնէտէ սըֆըր, Իզմիրտէ սըֆըր, Անգարատա սըֆըր, Գոնեատա 1, Պաղտատատա սըֆըր միլիմէթրօ տըր։

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ —

Իքի եիւզ թօն մէմուր նիմունէսի վէճհէ պալեանը միւնազատայա գոնըլմըշ տըր։ Ֆիյաթ հատտը իթիթալատա կէօրիւլտիկի թագտիրտէ իհալէյի քեանունը սանինին օն ալթընճը բաղը էրթէսի կիւնի իճրա գըլընաճազ տըր։ Թալիպ օլանլարը եիւզտէ օն թէէմինաթ ագչէլերինի միւսթասընպէն եէվմը մէզքիւրտէ վէ չէրայիթիանլամագ, նիմունէյի կէօրմէք իսթէյէնլերին հէր կիւն Լէվագիմաթը Ռումմիյէ միւդայաաթ զոմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 1—1

§ Ագամի մըղտարտա այագատան գոյուն, քէչի, սըղըր ալընաճագ տըր։ Չէհրը հալին օն տէօրտունճի ճումատա էրթէսի կիւնի ֆիյաթ հատտը իթիտալատա կէօրիւլտիկի հալտէ իհալէյի մուգարրէր տիր։ Իթայա թալիպ օլանլարը եիւզտէ օն թէէմինաթլարընը միւսթասընպէն եէվմը մէզքիւրտէ Լէվագիմաթը Ռումմիյէ տաիրէսի միւդայաաթ զոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

ՊԱՀՐԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ. —

§ Բիլո 2750 թոզա զըյը քէօսէլէ, 10000սթիպկճ, 1375 սիյահ վաքէթա, 75 տէմիր չիվի, 50 չիրիչ, 5 պալմամը, 167 ատէտ զարաման մէչինի, 500 ատէտ սիյահ մագարա թիրէսի, 375 ատէտ սիյահ եումազ։

Պալէատէ մուհարբէր էչհանըն բարասը բէչինէն վէրիլմէք իւզրէ միւնազասա սուրէթիյլէ միւպայէա իտիլէճէք տիր։ Իթայա թալիպ օլանլարըն քեան. սանինին 10ընճը սալը կիւնիւ պատէզզահէր 2ատէն 4 պուչուղա զատար Պահրիյէ նէզարէթի Տէօրտունճի տաիրէսինատ միւթէչէքքիլ միւնազասա զոմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլեր։ 3—3

ԱԼԻ ՊԷՑ ՉԻՖԹԼԻԿԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷՆ. — Սպարկա Գուլէ ճիվարընտա Ալի պէյ չիֆթլիկը Հիւմայունըյլա էօմէր բաչա չայրրը իւսթիւնատ Թուրան չիֆթլիկինատ մէվճուտ 500 բէսի միւթէճավուզ աղնամատան զուզուլարընն ֆիւրուխթընտան սոնրա, եէվմի հասըլ օլաճագ սիւտ՝ մուզատտէմա տախի իլան օլունտըղը վէճհէ Ալի պէյ չիֆթլիկինատ թէսլիմ իտիլմէք չարթրյա ֆիւրուխթ իտիլէճէկի կիպի քեանունը սանինին 13ինտէ իհալէի էվվէլիյէ վէ 18ինճի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուզարրէր օլտուղընատան, թալիպ օլանլարըն չէրայիթը լազըմէյի անլամագ իւզրէ ճումատատն մատտա հէր կիւն ալաֆրանկա սաաթ 12ատէն 3է զատար օն պէշ պին դրչ. տէբոզիթօ ազչէսինի մրւսթասընպէն խազինէի Խաւսսի Շահանէ էմլաքը Խազանի մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։ 3—1

ԻԼԻՆ. — Ալի Պէյ չիֆթլիկը Հիւմայուն մէմուրը Ալի պէյ պիր իքի կիւն էվվէլ Գալաթատան Տօլմա Պաղչէյէ կիտէն թրամվայ տէրուունինտէ գապաէն բարա չըզտանընը զայպ էյլէմիշ տիր։ Իչինատէ թէգքէրէի Օսմ. իլէ տիկէր էվրաղը ը՝սմիյէ վէ պիր մըգտար տա բարա վար շիտի։ Մէգքիւր չըզտանը պուլան հէր քիմ իսէ, ինսանիյէթ նամընա մէգքիւր էվրաղը բէսմիյէյի սահիպլինէ իատէ իթմէսի ըէճա վէ քէնտիսինէ մէնֆաաթ պիր թարզտա միւքեաֆաթ վէրիլէճէկի տէ այրըճա իլան օլունը։ 2—1

ՍԹ. ՏԷՖԹ.ԼԸՂԸ ԷՄԻ. ԷՄԻՐ՝ ՑԷ ՄԻԻՏ.ՏԷՆ. — Պէօյիւք Զէքմէճէ իսքէլէսիյլէ Գայա պրուն արասընտա Անարշէ պաղչարը ալթընտա Բարմաղսըզ նամ մահալլէքի Տալկան մահալի 1 մարթ 333 թարիխինտէն իթիբարէն պիր սէնէ միւտատէթլէ իյճար խալէճէկինատէն վէ չէհրը հալին օնրնճը կիւնինտէն նիհայէթինէ զատար միւզայէտէ վէ 1 չուպաթ 332 թարիխի ազշամընա զատար իհալէ միւատէթի թային իտիլմիկինատէն, իսթիճարա թալիպ օլանլարը բէյ ազչէսինի միւսթասընպէն Պէօյիւք Զէքմէճէ գաղասը մէհլիսը իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՍԹ. ՏԷՖԹ.ԼԸՂԸ ՎՐՏԹ. ՄԻԻՏ.ՏԷՆ. — Իզմիթ աչար միւթթէգիմլէրինտէն Սապանճայը գայմագամ պէյ զատէ Հասան Բհաղիմ պէյ իլէ Վէլի օղլու Մուսթաֆա վէ քէֆիլինտէն խաղինէի ճէլիլէ նամընա միւթէֆէվվիզ սէքիզ զրթա արաղի ֆիրուխթ իտիլմէյ իւզրէ 10 քեանունը էվվէլ 332 թարիխինտէն իթիբարէն աշթմը պիր կիւն միւտատէթլէ միւզայէտէյէ չըլարըլմըշ տըր։ Շէրայիթը միւզայէտէ հազզընատա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին Սթանպօլ Տէֆթէրտարլըղը վարլիտաթ գալէմինէ վէ բէյ սիրմէք իսթէյէնլերին տախի Ատաքալարը մալ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

ՏՕՒՑՕՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻՏԷՆ. — Շարգ թիմուր եօլլարը թանվիլաթընն 282ճի կուրասը Տէրսաատէթատէ Տուլունը Ռումմիյէի Օսմանիյէ իտարէսինատէ 18(31 քեան. սանի 1917 վէ 19(1 չուպաթ 1917 թարիխլերինէ մ. ւսատաբի օլան Իքի մահղէրը ալէնիտ գապալէզզէվալ սաաթ օնտա Մալիյէ վէ Նաֆաա նէզարէթը ճէլիլէրիյլէ Պանդը Օսմանի իտարէսինատէն իզամ օլընաճագ մէմուրլար միւվաճէհէսինատ քէշիտ իտիլճէկի իլան օլունը։

## ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

### ՏԷՆԻԶ ՄՈՒՇՄՐԷՊԷՍԻ

Պէրլին, 23. — (Ըսմի) Թօրբիտօ ֆիլօմըզ յունվ.; 23 սապահընը Հօֆթէնտէ Ինկ. գուվվաի պահրիյէսիյլէ միւսասէմէտ պուլունըպ, պիր սիւշման Թօրբիտօ մուիսարբիպինի թախրիպ իթմիշ տիր։ Պիր իքինճի սէֆիման Թօրբիտօ մուիսարբիպինի թախրիպ իթմիշ տիր։ Պիր իքինճի սէֆինէնին տէ թախրիպ օլընաբգը կէօրիւլմիշ տիր։ Պիզտէն պիր թօրբիտօ խասարզէտ օլուպ Հօլանտանընն իմմիւտէն լիմանընա կիրմիշ տիր։ Տիկէր սէֆայինիմիզ ազ զայեաթլա թէմամէն ավտէթ իթմիշլէր տիր։ Գ.

— Ամէրիգա սէֆիրի սալը սապանը Ալէման խարիճիյէ նէզարէթինէ Վիլսընն այան նութզընը վէրմիշ տիր։ Գ.

— Ամէրիգանըն սիկուրթա չիրքէթլերի հէնի Ալէման գուրսան կէսմիսի եիւզիւնատէն չիմատյէ զատար 10 միլիօն աօլարլըգ զարարա օղրամըշլար տըր։ Գ.

Միւս. մէսուլ՝ ՑԱԿՈՒ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ